

Standard ENGLISH NEWS



《英语大世界》学习网站: www.magaworld.com

快速新闻英语

- 精选60余段美国广播及电视新闻
- 新闻句式用语一一点评,快速深入掌握新闻英语
- 纯正地道的美语发音,语速正常
- 适合有一定英文基础的读者使用



7-88475-288-3



384 752881 >

监 制：宋健榕
责任编辑：胡海南
美术编辑：贾达化
策 划：广州美声文化传播有限公司
编辑制作：广州《英语大世界》编辑部

通讯地址：广州中山大学中大邮所 18 号信箱（510275）

电子信箱：reader@magaworld.com

业务电话：020-34210310/34210312

传 真：020-34210312

出 版 社：湖北音像艺术出版社

版 号：ISRC CN-F06-02-361-00/A. G4

磁带版定价：25 元（一书二带）

CD 版定价：28 元（一书二碟）

注 明：凡有装订错误或录音质量问题请寄回读者服务部调换

目 录

(一) 文艺

8

Art and culture

1. Ancient Beauty 千古绝技
2. Peanuts Creator Schulz Dies on Eve of Last Strip 花生漫画的创作者 Schulz 在其最后一幅作品完成前逝世
3. *The Pickup* 《偶然结识的人》
4. Global Hit 全球热点

(二) 经济

20

Economy

5. The Financial Report Sony Released Last Week 索尼公司上周的财务报告
6. Rising Oil Price Promotes Call for Alaska Drilling 石油价格上涨将促进阿拉斯加的石油开采
7. The World Trade Organization in Seattle: a week of protest 世界贸易组织在西雅图：公众示威抗议的一周
8. California Power Surplus City 加州的电力过剩城
9. A Protester (A Day in the Life of a Protester) 抗议者——一位抗议者的一天
10. Bike Messengers Vote to Join Union 脚踏车信使投票加入联盟

(三) 教育

41

Education

11. Amateur Rocketeers Try to Make It into Space 业余火箭制造者设法发射火箭
12. Hackers Flood Web Sites 黑客涌入互联网
13. School Voucher Initiative Battle in California 加州公立学校优惠政策引发争论
14. "Trashed" Books May Help Flight Illiteracy, AIDS in Uganda “垃圾”书可能帮助乌干达战胜文盲和爱滋病
15. Death Row Inmate Nominated for Nobel Prize 死囚犯获得诺贝尔提名
16. Living Fossil Fish 活石化鱼

(四) 生态环境

63

Environment

- 17.Exxon Valdez Oil Spill 10 Years Later Exxon Valdez 漏油事件发生十年后
- 18.Late Season Fire Hits Redding Area Redding 地区最近发生季节性火灾
- 19.20th Anniversary of Mt. St. Helens Eruption 圣海伦斯火山爆发二十周年纪念
- 20.Buffalo Wars 野牛大战
- 21.Grand Canyon Crowding 拥挤的大峡谷
- 22.Makah Indians Hunt Gray Whale 麦加印第安人猎捕灰鲸
- 23.Unwanted Chimps Research 反对进行黑猩猩研究

(五) 健康

88

Health

- 24.Oregon Mom Forced to Treat Baby for HIV 艾滋病病毒迫使俄勒冈州妈妈用心照顾宝宝
- 25.Saving AIDS Drugs for African Victims 为非洲的爱滋病患者征集药物
- 26.Putting Up With Pain 忍受疼痛
- 27.Computers and Girls 计算机与女生
- 28.Anthrax Report 有关炭疽热的报道
- 29.Anthrax Report 2 炭疽热报道 2

(六) 法制

106

Law

- 30.Mexico Murder Report 墨西哥凶杀案报道
- 31.Doctor Found Guilty of Elder Abuse 医生被认定犯了虐待老年人罪
- 32.Drunk Driving Laws Making Impact in California 禁止酒后驾车的法律在加州产生效力
- 33.Matthew Shepard Murder Trial Opens in Laramie WY 对马修·谢泼德谋杀案件的公开审判在 Laramie WY 举行
- 34.Treatment not Time 治疗而非监禁
- 35.Blackouts Hit California 加利福尼亚电力中断
- 36.Federal Judge Rules Against Napster 联邦法官否决 Napster

(七) 社会

130

Society

- 37.Donating Houses to the Community Instead of Demolition 把房产捐给社区
- 38.Long Term Effects of Divorce 离婚带来的长期影响
- 39.Despite Precautions "Controlled Burns" Can Get out of Control 尽管有预防,“受控燃烧”仍可能失控

40. Quake Engineering: Looking at the Turkish Earthquake Damage

地震工程学: 观测土耳其地震造成的破坏

41. Tornado Survivors 飓风幸存者

42. Debate over Supermarket Club Cards Information 关于超市会员卡信息的争论

43. The Iditarod Sled Dog Race 印地塔德狗拉雪橇比赛

(八) 政治

155

Politics

44. Investigation Interview 9·11 调查

45. ABM Treaty Report ABM 的相关报道

46. Saudi Report 沙特的相关报道

47. Prison Abuse Investigation 监狱虐待揭幕

48. History Repeats? 1916 Election Parallel 1916 年的选举历史重现

49. Secret Japanese-American Mission 美籍日裔的秘密任务

(九) 科技

173

Science And Technology

50. Iris Interview 虹膜检查

51. Dreams of New Ways to Fly 新式飞行的梦想

52. Marine Scientists Get the Picture 海洋科学家获得新发现

53. Internet Watchdog Could Stop Collegiate Copycats 网络监视制止抄袭

54. The View from Space 从太空看去

55. Human Genome Project Update 基因工程的进展

56. Automakers Try to Get Electric Car Mandate Rescinded

汽车制造商正试图 取消电动汽车授权

57. SETI Search 对外星智能的探索

(十) 战争

197

War

58. Egypt Report 埃及报道

59. Northern Afghanistan Interview 阿富汗北部采访

60. The War against Terrorism 反恐怖主义的战争

61. Nuke Report 核武器报道

62. Law Report 法律报道

63. Afghan Fighting Interview 阿富汗战争纪实

64. Cluster Bombs Report 关于集束炸弹的报道

前言

什么是新闻英语？

新闻英语包括报纸报道、广播报道和电视报道。作为报道语言，它必须使广大读者或听众易于了解，易于接受；不同于文学英语，它必须通俗易懂，不宜在词藻以及各种修辞手段上下功夫，但必须讲究实用，所以从文体角度来说，它是一种实用英语。因此，新闻英语除符合一般英语的要求以外，还必须讲究正确与明晰，简洁与生动，重点和独创。

怎样才能提高新闻英语听力？

要提高新闻英语听力，除了要熟悉新闻英语的语言特点外，还必须熟悉一些常用的口语、俚语、语调和多余字的省略（包括标题中的冠词、连接词、联系动词以及倾向性很强的形容词、副词）等；此外，还应当了解新闻报道的种类。新闻报道按内容可分为政治新闻、经济新闻、社会新闻、科学新闻与体育新闻，按目的可分为一般报道、趣味报道、专访报道等等。

本书特点：

本套书为了能使读者在最短的时间内成为新闻英语听力顶尖高手，专门针对新闻英语的特点，从美国各大英文广播电台及电视新闻节目中精选出涉及面广、实用性强的新闻报道；每一篇新闻报道都具有真实性、知识性和趣味性，并配有原声语音磁带，发音标准，是纯正地道的美语音。本套书遵循从易到难、循序渐

进的原则，分为《慢速新闻英语听力》和《快速新闻英语听力》上、下两册。初学者可由《慢速新闻英语听力》入手，在能听懂慢速新闻英语的基础上，再学习《快速新闻英语听力》，最终达到吃透新闻英语的境界！中、高级学者也可直接从《快速新闻英语听力》入手，在短期内变为一名新闻英语听力高手！

使用指南：

《快速新闻英语听力》囊括了六十四则新闻，共分为文艺、社会、政治、科技、战争等十个章节。每则新闻报道都附有英文原文及其译文，译文后附有生词（词组）的注释、重要句式解析及补充词汇。

学习步骤：

- 一、不看教材，仔细地听一遍录音（不求完全能听懂），听完后对不明白的地方作好标记。新闻的开头与结尾部分是应该大大地集中注意力的地方，因为在这里，前者是新闻的主要事件，后者是评价。
- 二、第二次听录音，注意标记的部分。
- 三、再次回顾一遍，如果还不能明白，分析原因。如果是词汇的原因，通过看讲解中的词汇解释解决，如果是语音语速上的原因，则尽量不看教材，通过多听几遍来解决。
- 四、反复几次以后，对听力材料已经（至少在字面上）烂熟于心后，可以对照原文，看一下是否有自己理解错误的地方。译文是用来参考的，在能够独立理解的前提下尽量不要求助于译文。
- 五、再听录音，完全理解新闻的内容。寻找在听新闻时应该舍去和必须注意的部分。这一步是十分重要的，它是今后听“真正”的新闻的演练。
- 六、通过讲解中的词汇用法与句型部分记住相应的表达，并尽量

在日常生活中不失时机地运用。而扩充的词汇也可以花工夫记一下，它们是对许多常见事物的精确表达，往往是反映一个人英语能力的一面镜子。

通过这六步，才能充分地发挥本书的优势，也是我们采用这种编排体例的初衷。

作为一种新方法的尝试，我们衷心地希望本书对您的英语学习有所帮助！

《英语大世界》编辑部

目 录

(一) 文艺

8

Art and culture

1. Ancient Beauty 千古绝技
2. Peanuts Creator Schulz Dies on Eve of Last Strip 花生漫画的创作者 Schulz 在其最后一幅作品完成前逝世
3. The Pickup 《偶然结识的人》
4. Global Hit 全球热点

(二) 经济

20

Economy

5. The Financial Report Sony Released Last Week 索尼公司上周的财务报告
6. Rising Oil Price Promotes Call for Alaska Drilling 石油价格上涨将促进阿拉斯加的石油开采
7. The World Trade Organization in Seattle: a week of protest 世界贸易组织在西雅图：公众示威抗议的一周
8. California Power Surplus City 加州的电力过剩城
9. A Protester (A Day in the Life of a Protester) 抗议者——一位抗议者的一天
10. Bike Messengers Vote to Join Union 脚踏车信使投票加入联盟

(三) 教育

41

Education

11. Amateur Rocketeers Try to Make It into Space 业余火箭制造者设法发射火箭
12. Hackers Flood Web Sites 黑客涌入互联网
13. School Voucher Initiative Battle in California 加州公立学校优惠政策引发争论
14. "Trashed" Books May Help Fight Illiteracy, AIDS in Uganda “垃圾”书可能帮助乌干达战胜文盲和爱滋病
15. Death Row Inmate Nominated for Nobel Prize 死囚犯获得诺贝尔提名
16. Living Fossil Fish 活石化鱼

(四) 生态环境

63

Environment

- 17.Exxon Valdez Oil Spill 10 Years Later Exxon Valdez 漏油事件发生十年后
- 18.Late Season Fire Hits Redding Area Redding 地区最近发生季节性火灾
- 19.20th Anniversary of Mt. St. Helens Eruption 圣海伦斯火山爆发二十周年纪念
- 20.Buffalo Wars 野牛大战
- 21.Grand Canyon Crowding 拥挤的大峡谷
- 22.Makah Indians Hunt Gray Whale 麦加印第安人猎捕灰鲸
- 23.Unwanted Chimps Research 反对进行黑猩猩研究

(五) 健康

88

Health

- 24.Oregon Mom Forced to Treat Baby for HIV 艾滋病病毒迫使俄勒冈州妈妈用心照顾宝宝
- 25.Saving AIDS Drugs for African Victims 为非洲的爱滋病患者征集药物
- 26.Putting Up With Pain 忍受疼痛
- 27.Computers and Girls 计算机与女生
- 28.Anthrax Report 有关炭疽热的报道
- 29.Anthrax Report 2 炭疽热报道 2

(六) 法制

106

Law

- 30.Mexico Murder Report 墨西哥凶杀案报道
- 31.Doctor Found Guilty of Elder Abuse 医生被认定犯了虐待老年人罪
- 32.Drunk Driving Laws Making Impact in California 禁止酒后驾车的法律在加州产生效力
- 33.Matthew Shepard Murder Trial Opens in Laramie WY 对马修·谢泼德谋杀案件的公开审判在 Laramie WY 举行
- 34.Treatment not Time 治疗而非监禁
- 35.Blackouts Hit California 加利福尼亚电力中断
- 36.Federal Judge Rules Against Napster 联邦法官否决 Napster

(七) 社会

130

Society

- 37.Donating Houses to the Community Instead of Demolition 把房产捐给社区
- 38.Long Term Effects of Divorce 离婚带来的长期影响
- 39.Despite Precautions "Controlled Burns" Can Get out of Control 尽管有预防,“受控燃烧”仍可能失控

40. Quake Engineering: Looking at the Turkish Earthquake Damage

地震工程学: 观测土耳其地震造成的破坏

41. Tornado Survivors 飓风幸存者

42. Debate over Supermarket Club Cards Information 关于超市会员卡信息的争论

43. The Iditarod Sled Dog Race 印地塔德狗拉雪橇比赛

(八) 政治

155

Politics

44. Investigation Interview 9 • 11 调查

45. ABM Treaty Report ABM 的相关报道

46. Saudi Report 沙特的相关报道

47. Prison Abuse Investigation 监狱虐待揭幕

48. History Repeats? 1916 Election Parallel 1916 年的选举历史重现

49. Secret Japanese-American Mission 美籍日裔的秘密任务

(九) 科技

173

Science And Technology

50. Iris Interview 虹膜检查

51. Dreams of New Ways to Fly 新式飞行的梦想

52. Marine Scientists Get the Picture 海洋科学家获得新发现

53. Internet Watchdog Could Stop Collegiate Copycats 网络监视制止抄袭

54. The View from Space 从太空看去

55. Human Genome Project Update 基因工程的进展

56. Automakers Try to Get Electric Car Mandate Rescinded

汽车制造商正试图 取消电动汽车授权

57. SETI Search 对外星智能的探索

(十) 战争

197

War

58. Egypt Report 埃及报道

59. Northern Afghanistan Interview 阿富汗北部采访

60. The War against Terrorism 反恐怖主义的战争

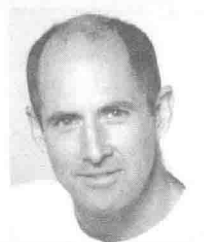
61. Nuke Report 核武器报道

62. Law Report 法律报道

63. Afghan Fighting Interview 阿富汗战争纪实

64. Cluster Bombs Report 关于集束炸弹的报道

(一)



1 >>> 千古绝技

Ancient Beauty



Listen to the first part report

>>> Drue Kataoka's passion is a **demanding** two-thousand-year-old Japanese art form called sumi-e. "When you take the ink-loaded brush to paper, and you're waiting to release the brush stroke, you know that it is final. Er, when... The ink is **indelible**, you can't remove or take back anything."

Kataoka saw her first sumi-e **landscapes** in a Tokyo museum when she was five years old and earned her master's signature stamp at the age of 17.

"The rowers are abstracted into their most essential forms, and are completely synchronized in their movements."

You're not likely to find a traditional landscape in Kataoka's **portfolio**. She'd rather paint sports. "What I was thinking about in this painting is the **explosion** of women in sports and what a **positive** thing that has been, for all of us."

"Every time I'm painting a subject, I search for the underlying **kinships**, the swish of the brush, the swish of the hoop, the crack of the bats, the wailing gesture of the jazzman's horn."

>>> **译文** 片冈小姐对日本碳素画情有独钟，这是一种具有二千多年悠久历史而且对艺术形式要求十分严格的画技。“当你提起饱蘸墨汁的画笔，准备往纸上画出第一笔时，你应该明白这是丝毫不能怠慢的，因为墨迹是不能被擦去的，所以你不可能消除或撤回留在纸上的任何一点墨迹。”

片冈五岁时，第一次在东京美术馆见到碳素风景画。而17岁时，她已拥有了自己签名的名家署名邮票。

“划桨手能够全神贯注地进入他们的最佳姿势，而且在动作上也是完全保持一致。”

在片冈小姐的作品集中，你不太可能发现传统的风景画，她喜欢将体育运动作为她的绘画主题。“当时促使我画这幅画的原因是我们女同胞空前广泛地参与体育运动，这对于我们所有人一直都是件积极的事。”

“每次我在确定一个绘画主题后，都要寻找事物之间潜在的联系，像画笔的刷刷声，铁环的嗖嗖声，球拍的断裂声和爵士音乐家吹奏忧伤乐曲时的表情动作。”

New words and Expressions

demanding: [di'mændɪŋ] adj. 过分要求的，苛求的

indelible: [in'delibl] adj. 去不掉的，持久的

comment on: 评论……

landscape: ['lændskeɪp] n. 风景画，山水画

portfolio: [pɔ:'tʃəʊljəʊ] n. (艺术家等的) 代表作选辑

kinship: ['kɪnʃɪp] n. (性质等的) 类似；亲密关系

explosion: [ɪks'pləʊʒən] n. 爆发，扩张，剧增，剧变

positive: ['pɒzɪtɪv] adj. 肯定的，实际的，积极的

Listen to the second part report

Kataoka loves music and loves to paint anything with music in it. But it was the sounds of history that **inspired** her painting of Stanford's **commemorative** poster of Dr. Martin Luther King Jr. *纪念海报*

“I tried to **distill** sounds just **beneath** the black ink, and think about the rhythm of the tired feet marching towards freedom, the layered voice of call and response.” *提炼*

Long before the brush meets the paper, Kataoka studies her subjects, Stanford basketball star Kate Starbird. “I just tried to watch her, the **reverse lay-up** over and over again, and then tried to create the brush strokes that had that same kind of motion, and release, and **dynamism**, to them.” *反手上篮*

“People look at, like a the Kate Starbird, and that was

the move she made, and they remember it.”

Kataoka's commemorative posters have raised money for athletic scholarships and charities. At 21, this master sumi-e artist has her eyes on history, and leaving her artistic footprint in brushed black ink.

译文 片冈小姐热爱音乐，并喜爱将音乐运用到绘画中。正是历史的声音激发了她创作的灵感来绘制斯坦福纪念性的海报——马丁·路德·金。

“我尝试着从笔墨下提炼声音，思考将古老的韵脚自由化的韵律，以及声音与其回音相互层叠的声音。”

在动笔画画之前，片冈小姐花很长时间来仔细研究她的绘画主题，即斯坦福篮球明星凯特·斯特波德。“我只是设法观察她，反复地进行反手带球上篮。然后试着创作与原型的行为举止和气质相同的作品。”

人们关注并喜爱凯特·斯特波德的画报，这是她参与营造出的效应，人们记得这一点。

片冈小姐创作的纪念性海报为体育性的奖学金和慈善机构筹集了一些资金。从21岁起，这位技艺高超的日本碳素画家就开始关注历史，并在绒墨画的道路上坚实地走着。

New words and Expressions

inspire: [in'spaɪə] vt.鼓舞,感动,激发,启示,使生灵感

commemorative: [kə'memə'reɪtɪv] adj.纪念的

distill: [dis'tɪl] vt.蒸馏,提取

Useful Sentence

Every time I'm painting a subject, I search for the underlying kinships, the swish of the brush, the swish of the hoop, the crack of the bats, the wailing gesture of the jazzman's horn.

译文 每次我在确定一个绘画主题后，都要寻找事物之间潜在的联系，比如画笔的刷刷声，铁环的嗖嗖声，球拍的断裂声和爵士音乐家吹奏忧伤乐曲时的表情动作。

这是个由五个名词短语组成的排比句式，排比句式的应用在听力中经常出现。